



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CEP/AC.13/2004/5  
17 November 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

**Первое региональное совещание по образованию  
в интересах устойчивого развития**

Женева, 19-20 февраля 2004 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРОГРАММА РАБОТЫ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Введение

1. Министры окружающей среды стран ЕЭК ООН на своей Конференции в Киеве (21-23 мая 2003 года) одобрили путем аккламации Заявление о просвещении в интересах устойчивого развития (ECE/CEP/102/Rev.1). Они призвали различные органы, ответственные за образование в государствах - членах ЕЭК ООН, учитывать Базовые элементы стратегии ЕЭК ООН о просвещении в интересах устойчивого развития (ECE/CEP/102/Add.1) при подготовке соответствующих стратегий, надлежащего законодательства и решений на местном, государственном и региональном уровнях, принимая во внимание значительные различия не только между странами, но и внутри стран региона. Они также предложили ЕЭК ООН разработать региональную стратегию просвещения в интересах устойчивого развития в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Советом Европы и другими заинтересованными сторонами.

2. Во исполнение этого решения Комитет по экологической политике Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций на своей десятой сессии (20-22 октября 2003 года) учредил для разработки такой стратегии Целевую группу открытого состава по образованию в интересах устойчивого развития. Делегации Российской Федерации и Швеции выразили желание возглавить этот процесс. ЕЭК ООН будет выступать в качестве секретариата.

3. В свете вышесказанного секретариат ЕЭК ООН подготовил проект стратегии (СЕР/АС.13/2004/13). Этот проект стратегии разработан на основе Заявления о просвещении в интересах устойчивого развития и Базовых элементов. Он содержит преамбулу и затрагивает роль образования в достижении устойчивого развития; цели, принципы и подходы к образованию в интересах устойчивого развития; цель и масштабы стратегии; меры по осуществлению; оценку осуществления; и международное сотрудничество. В проекте стратегии учтена разработанная ЮНЕСКО структура для проекта международного плана осуществления Десятилетия образования в интересах устойчивого развития.

## **I. РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИИ (ФЕВРАЛЬ 2004 - ОКТЯБРЬ 2005 ГОДА)**

### **A. Первое региональное совещание по образованию в интересах устойчивого развития**

4. Первое совещание Целевой группы по образованию в интересах устойчивого развития состоится 19-20 февраля 2004 года во исполнение решения Комитета по экологической политике, принятого на его десятой сессии (20-22 октября 2003 года). На этом первом совещании Целевой группе предстоит избрать Председателя и принять решение относительно своего плана работы и круга ведения. Предполагается, что Целевая группа обсудит свою будущую работу на основе решений, принятых Киевской конференцией и Комитетом.

5. Целевой группе предлагается обсудить существо и структуру проекта стратегии. Делегаты могут также пожелать обменяться своими достижениями и опытом в области образования в интересах устойчивого развития.

6. Целевая группа может пожелать учредить редакционную группу малого состава. Ее члены должны обладать широким опытом в области национальной и международной политики в сфере образования и устойчивого развития. Редакционная группа будет проводить свою работу только на английском языке. Устный перевод обеспечиваться не будет.

7. Целевая группа может пожелать решить вопрос о том, желает ли она внести вклад в возможный региональный сегмент в ходе Международной конференции по вопросам образования (ЮНЕСКО; Женева, сентябрь 2004 года) и определить характер такого вклада.

## **В. Разработка стратегии**

8. Большая часть работы над проектом будет проводиться в ходе заседаний редакционной группы, члены которой будут также общаться друг с другом по электронной почте. Государства-члены могут пожелать провести у себя в странах совещания редакционной группы. Предлагается следующее расписание проведения совещаний:

а) первое совещание редакционной группы (20 февраля 2004 года, вторая половина дня). Редакционная группа приступит к работе над текстом стратегии во второй половине дня 20 февраля 2004 года непосредственно после первого совещания Целевой группы. Предлагается, чтобы группа занялась структурой документа и его преамбулой, а также разделами, касающимися роли образования в достижении устойчивого развития, целями, принципами и подходами к образованию в интересах устойчивого развития, целью и масштабами стратегии;

б) второе совещание редакционной группы (март 2004 года). Предлагается, чтобы группа проработала содержательные главы и рассмотрела ряд связанных с осуществлением аспектов стратегии, включая национальную политику и институциональные мероприятия, финансовые вопросы, учебные программы, учебные материалы, методологию и методы преподавания, вопросы профессиональной подготовки, исследования и информирование общественности. Совещание продлится один или два дня;

с) третье совещание редакционной группы (апрель 2004 года). Предлагается, чтобы группа проработала главы, внимание в которых сосредоточено на международном сотрудничестве и оценке вопросов осуществления стратегии. Предполагается, что на этом совещании рабочая группа также завершит подготовку проекта стратегии. Совещание продлится один или два дня.

**С. Второе региональное совещание по образованию в интересах устойчивого развития (июль 2004 года)**

9. Целевая группа может пожелать провести свое второе совещание для обсуждения и одобрения проекта стратегии и представить его Комитету по экологической политике для замечаний.

**Д. Представление проекта стратегии**

10. Проект стратегии следует представить Комитету по экологической политике для замечаний на его одиннадцатой сессии (октябрь 2004 года).

**Е. Завершение разработки стратегии**

11. С учетом замечаний, полученных от Комитета по экологической политике, секретариат в консультации с Председателем завершит подготовку проекта стратегии.

**II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**А. Принятие стратегии: начало проведения на региональном уровне Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (февраль 2005 года)**

12. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей пятьдесят седьмой сессии (декабрь 2002 года) провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 2005 года, Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. В начале 2005 года ЮНЕСКО планирует начать на всемирном уровне проведение Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Для принятия стратегии для образования в интересах устойчивого развития может быть созвано совместное совещание высокого уровня с участием представителей министерств окружающей среды и образования или эквивалентных государственных органов, ответственных за образование в государствах - членах ЕЭК ООН. Совещание продлится один день и будет проведено в феврале 2005 года в Женеве или в какой-либо принимающей стране.

**В. Осуществление стратегии (март 2005 года ~)**

13. Государствам-членам следует незамедлительно приступить к осуществлению стратегии. Секретариат ЕЭК ООН мог бы предоставить поддержку и содействие в ее осуществлении путем организации субрегиональных рабочих совещаний. Он также мог бы разработать план оказания содействия государствам в представлении отчетов о достигнутых результатах.

**С. Оценка осуществления (октябрь 2006 года ~)**

14. Совместная сессия Комитета и представителей министерств образования или эквивалентных государственных органов, ответственных за образование в государствах - членах ЕЭК ООН, может организовываться для обсуждения хода осуществления стратегии каждый второй год, начиная с октября 2006 года.

15. На своей шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" министры могут пожелать обсудить ход осуществления стратегии на основе национальных или других соответствующих докладов (например, доклады НПО). Секретариат ЕЭК ООН мог бы подготовить сводный доклад о ходе работы на основе предоставленной информации. Такая информация может быть представлена через подготовительную группу открытого состава "Окружающая среда для Европы" в начале 2007 года министрам окружающей среды на их шестой Конференции министров, которая состоится осенью того же года.

16. Обзоры результативности экологической деятельности могут также включать оценку положения в области образования в интересах устойчивого развития в рассматриваемой стране.

**III. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**

17. Финансовая поддержка для делегатов из стран с экономикой переходного периода зависит от наличия фондов, выделенных для этой цели. Поддержка будет предоставляться в соответствии с правилами, установленными Комитетом по экологической политике.

-----